






# وسى كى بهن نے كيا كهيا؟

-  Nina Orange
-  Wiehan de Jager
-  Samrina Sana
-  Urdu
-  Level 4

(imageless edition)



ایک صبح اوسى كى نانى نے اُسے بلایا، اوسى، مہربانى كر كے یہ  
انڈہ اپنے امى ابو كے پاس لے جاو۔ وہ تمہارى بہن كى  
شادى كے لیے ایک بڑا كيك بنانا چاہتے ہيں۔

اپنے والدین کی طرف جاتے ہوئے، اُسی دو لڑکوں سے ملا  
جو کہ پھل چُن رہے تھے۔ ایک لڑکے نے اُسی سے انڈہ  
کھینچا اور درخت پر دے مارا۔ انڈا ٹوٹ گیا۔

یہ تم نے کیا کیا؟ اوسے رویا! یہ انڈہ کیک کے لیے تھا۔ کیک  
میری بہن کی شادی کے لیے تھا۔ میری بہن کیا کہے گی اگر  
اُس کی شادی پر کیک نہ ہو؟

لڑکے اوسى كو تنگ كرنے پر شرمندہ تھے۔ ہم كيك كے ليے  
تو تمہاری مدد نہیں كر سكتے، ليكن يہ چلنے كے ليے چھڑی اپنی  
بہن كے ليے ركھ لو۔ ايك لڑكے نے کہا، اوسى نے سفر  
جاری ركھا۔

راستے میں وہ دو مردوں سے ملا جو کہ گھر تعمیر کر رہے تھے۔  
کیا ہم یہ مضبوط چھڑی استعمال کر سکتے ہیں؟ ایک نے  
پوچھا؟ لیکن چھڑی گھر تعمیر کرنے کے لیے اتنی مضبوط نہ  
تھی اور وہ ٹوٹ گئی۔

یہ تم نے کیا کیا؟ اوسے رویا! یہ چھڑی میری بہن کا تحفہ تھا۔  
پھل چننے والوں نے مجھے یہ تحفہ دیا کیونکہ انہوں نے کیک  
کے لیے انڈہ توڑ دیا۔ کیک میری بہن کی شادی کے لیے  
تھا۔ اب میرے پاس نہ انڈہ ہے، نہ کیک اور نہ ہی کوئی  
تحفہ۔ میری بہن کیا کہے گی؟

تعمیر کرنے والے چھڑی توڑنے پر شرمندہ ہوئے۔ ہم  
تمہاری مدد کیلئے نہیں کر سکتے۔ لیکن تمہاری بہن  
کے لیے کچھ گھاس ہے۔ ایک نے کہا۔ اور اسی نے  
اپنا سفر جاری رکھا۔



راستے میں، اُسی ایک کسان اور ایک گائے سے ملا۔ کیا لذیذ  
گھاس ہے؟ کیا مجھے ایک گٹھی مل سکتی ہے؟ گائے نے  
پوچھا۔ لیکن گھاس اتنا مزیدار تھا کہ گائے سارا کھا گئی۔

یہ تم نے کیا کیا؟ وُسی رویا! وہ گھاس میری بہن کے لیے  
تحفہ تھا۔ تعمیر کرنے والوں نے مجھے وہ گھاس دیا کیونکہ  
انہوں نے پھل چننے والوں کی دی ہوئی چھڑی توڑ دی۔  
پھل چننے والوں نے مجھے وہ چھڑی دی کیونکہ انہوں نے وہ  
انڈا توڑ دیا جو میری بہن کی شادی کے کیک کے لیے تھا۔  
اور کیک میری بہن کی شادی کے لیے تھا۔ اب نہ میرے  
پاس انڈہ ہے، یہ کیک ہے، نہ ہی تحفہ۔ میری بہن کیا کہے  
گی؟

گائے اپنے لالچی پن پر بہت شرمندہ ہوئی۔ کسان اس بات  
پر راضی ہو گیا کہ گائے اسی کے ساتھ بطور تحفہ جائے گی۔  
اور اس طرح اسی نے اپنا سفر جاری رکھا۔

لیکن گائے بھاگتی ہوئی کسان کے پاس آئی کیونکہ وہ کھانے  
کا وقت تھا اور اسی اپنے سفر میں کہیں کھو گیا۔ وہ اپنی  
بہن کی شادی پر بہت دیر سے پہنچا۔ مہمان پہلے ہی کھانا کھا  
رہے تھے۔

اب میں کیا کروں؟ اُسی رویا! وہ گائے جو بھاگ گئی ایک  
تحفہ تھی اُس گھاس کے بدلے جو مجھے تعمیر کرنے والوں  
نے دیا۔ تعمیر کرنے والوں نے مجھے وہ گھاس اس لیے دی  
کیونکہ انہوں نے مجھے پھل چننے والوں کی طرف سے دی گئی  
چھڑی کو توڑ دیا تھا۔ پھل چننے والوں نے مجھے وہ چھڑی  
اس لیے دی کیونکہ انہوں نے کیک کے لیے انڈا توڑ دیا تھا۔  
کیک شادی کے لیے تھا۔ اب نہ انڈہ ہے، نہ کیک اور نہ ہی  
کوئی تحفہ۔

وُسی کی بہن نے تھوڑی دیر کے لیے سوچا۔ پھر اُس نے  
کہا وُسی میرے بھائی مجھے تمہارے تحفوں کی واقعی کوئی  
پرواہ نہیں ہے نہ ہی مجھے اُس کیک کی پرواہ ہے۔ ہم سب  
یہاں اکٹھے ہیں، میں خوش ہوں۔ اب جا کر اپنے اچھے سے  
کپڑے پہنو، چلو آج کے دن کی خوشیاں مناتے ہیں! اور  
یہی وُسی نے کیا۔



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

## وسى كى بهن نے كيا كهيا؟

Written by: Nina Orange  
Illustrated by: Wiehan de Jager  
Translated by: Samrina Sana

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).